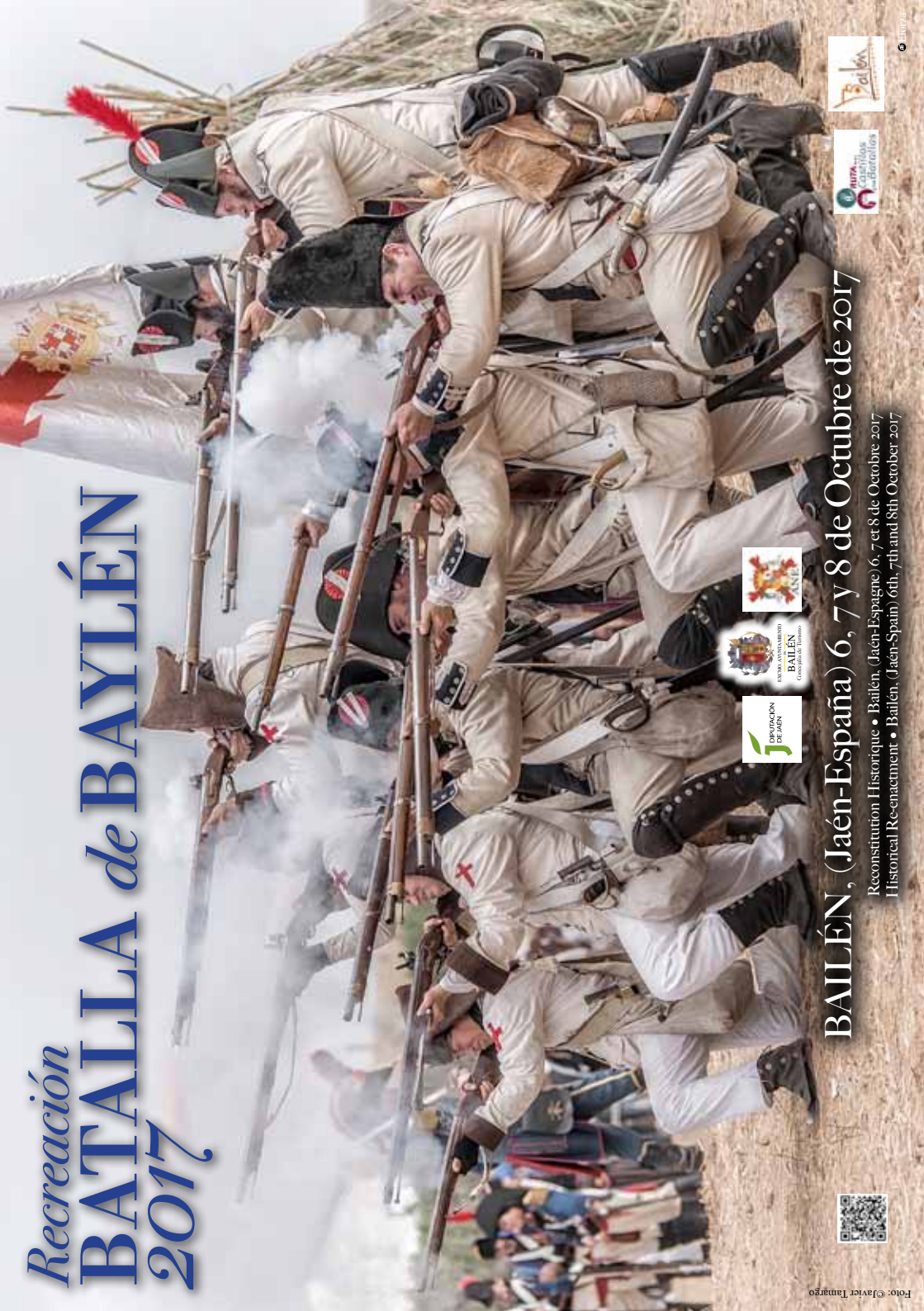


Recreación BATAJLA de BAYLÉN 2017



BAYLÉN, (Jaén-España) 6, 7 y 8 de Octubre de 2017

Reconstitution Historique • Bailén, (Jaén-Espagne) 6, 7 et 8 de Octobre 2017
Historical Re-enactment • Bailén, (Jaén-Spain) 6th, 7th and 8th October 2017



Foto: Clavijo Tamargo



Libroza

Recreación BATALLA DE BAYLÉN 2017



SÁBADO, 30 DE SEPTIEMBRE

20:30 h.- II Noche Goyesca.

Concierto por la Asociación Unión Musical Bailenense – Banda de Música de Bailén.

Ubicado: Plaza Ejército Español.

21:30 h.- Bailes goyescos a cargo de A. C. Contratiempos, “G. D. Ana M^a Padilla”.

Ubicado: Plaza Ejército Español.

22:00 h.- Verbena popular.

Ubicado: Plaza Ejército Español.

MÉRCOLES, 4 DE OCTUBRE

19:30 h.- Inauguración de la exposición “La evolución del sable desde la Batalla de Bailén”, a cargo de la Orden de caballeros Ballesteros Veracruz Rey Fernando III de Santa Elena y la Asociación Histórico-Cultural General Reding de Bailén.

Ubicado: Museo de la Batalla de Bailén.

20:30 h.- Conferencia. “La psicología del combatiente de 1808”. D. Ángel F. Ruiz Garzón (Graduado en Historia).

Ubicado: Casa de Postas. Autovía de Andalucía, km.310. Villanueva de la Reina.

JUEVES, 5 DE OCTUBRE

19:30 h.- Presentación de la página web del Museo de la Batalla de Bailén.

Ubicado: Salón de conferencias del Museo de la Batalla de Bailén (Plaza Príncipes de Asturias).

20:00 h.- Entrega de premios del III concurso de escaparates y III concurso de engalanamiento “Recreación de la Batalla de Bailén”.

Ubicado: Salón de conferencias del Museo de la Batalla de Bailén (Plaza Príncipes de Asturias).

20:30 h.- Conferencia. “Historias de una capitulación”. D. Alfonso Rojas Salcedo. (Presidente del Círculo de Amigos de la Brigada Guzmán el Bueno X).

Ubicado: Salón de conferencias del Museo de la Batalla de Bailén (Plaza Príncipes de Asturias).

VIERNES, 6 DE OCTUBRE

13:00 h.- Acto de entrega y cesión a la Ciudad de Bailén de la colección de prendas de cabezas militares del Excmo. Sr. D. José María de Montells y Galán.

Ubicado: Museo de la Batalla de Bailén (Plaza Príncipes de Asturias).

19:00 h.- Inauguración de la Taberna de época y Mercado de la Independencia con ventas de productos artesanales.

Ubicado: Paseo de las Palmeras.

20:00 h.- Conferencia. “Uniformes y banderas en la Batalla de Bailén”. D. Luis Sorando Muzas (Presidente de la Asociación Napoleónica Española).

Ubicado: Salón de conferencias del Museo de la Batalla de Bailén (Plaza Príncipes de Asturias).



21:30 h.- Presentación del libro “Antología en honor de Bailén” a cargo del autor D. Carlos Brea Eiroa, embajador de la Asociación Histórico-Cultural General Reding de Bailén.

Ubicado: Salón de conferencias del Museo de la Batalla de Bailén (Plaza Príncipes de Asturias).

22:30 h.- Actuaciones de danza en el Mercado de la Independencia, a cargo de la A. C. Contratiempos, “G. D. Ana M^a Padilla”, A. C. La Maceta”, G. D. Rocío Madueño”, E. D. y G. “Lydia Aranda” y A. C. “Al compás del flamenco”.

Ubicado: Paseo de las Palmeras.

SÁBADO, 7 DE OCTUBRE

10:00 h.- Visita Guiada. “Historia viva de Bailén” a cargo de la A. de Jóvenes por el Patrimonio Bailenense.

Ubicado: Plaza de la Constitución. (Aforo limitado. Invitaciones a retirar en Casa de la Juventud y Museo).

11:00 h.- Concierto interpretado por alumnos del Conservatorio “Reina Sofía” **en honor a María Bellido.**

Ubicado: Plaza General Castaños.

12:00 h.- Izado de Bandera y Salvas de Ordenanza en el campamento-museo.

Ubicado: Piscina Municipal. Calle Pablo Picasso.

12:15 h.- Desfile de los grupos de Recreación Histórica. *Itinerario: Calles Pablo Picasso, del Monumento, P^o de las Palmeras, calles Andújar, Pérez, Galdós, Plaza General Castaños, calles Zarco del Valle, Isabel la Católica, García Lorca, Iglesia, Plaza de la Constitución.*

12:30 h.- Recepción y Acto de Bienvenida del Ilmo. Sr. Alcalde de Bailén, D. Luis Mariano Camacho Nuñez, a todos los ejércitos participantes. Salvas de Ordenanza.

Ubicado: Plaza de la Constitución.

13:30 h.- Visita guiada al Museo de la Batalla de Bailén. (Inauguración de la nueva colección museográfica).

Ubicado: Plaza Príncipes de Asturias.

14:00 h.- Sainete “El Rey Pepino”, interpretado por el grupo de danza y teatro Besur.

Ubicado: Calle Zarco del Valle.

17:30 h.-19:30 h.- Campeonato de Tiro de Avancarga de carabina y mosquete.

Visita guiada con demostraciones de formación militar, alistamiento, vida de un soldado, toques y ordenanzas militares. Muestra y explicaciones sobre instrumental quirúrgico. Explicaciones de utensilios y usos de escritura. Artes y oficios de la época.

Ubicado: Piscina Municipal. Calle Pablo Picasso.

20:00 h.- Desfile de los grupos de Recreación.

Itinerario: Calle Pablo Picasso, Trav. Pº de las Palmeras, Pº de las Palmeras.

Fuerzas francesas en desfile por calle Pérez Galdós.

Fuerzas españolas: Calles Sevilla, Sebastián Elcano y Pérez Galdós.

20:30 h.- Escaramuza que enfrenta al ejército francés y al español unido al pueblo de Bailén.

En el transcurso de la misma se producirá un asalto al mercado en la Plaza Príncipes de Asturias.

Itinerario: Calle Pérez Galdós, Plaza Príncipe de Asturias, Pº de las Palmeras, calle Andújar para finalizar en la Huerta de San Lázaro.

21:15 h.- Puesta en escena de un grupo de baile con danzas goyescas y escena costumbrista a cargo de la A. C. Contratiempos, "G. D. Ana Mª Padilla" y grupo de teatro "La alacena".

Ubicado: Huerta de San Lázaro.

21:30 h.- Puesta en escena de un entremés realizado por la Asociación Bailén por la Independencia y Asociación la Partida de Camuñas. "Historia de un Ayuntamiento afrancesado y la opresión de un pueblo".

(El dramatismo de la representación puede herir la sensibilidad del espectador).

Ubicado: Huerta de San Lázaro.

23:00 h.- Visita Guiada. "Historia viva de Bailén" a cargo de la A. de Jóvenes por el Patrimonio Bailenense.

Ubicado: Plaza de la Constitución. (Aforo limitado. Invitaciones a retirar en Casa de la Juventud y Museo).

DOMINGO, 8 DE OCTUBRE

10:30 h.- Inauguración de la obra pictórica (street art) del cuadro de la Rendición de Baylén de D. José Casado del Alisal realizado por D. Ramón Pérez Sendra.

Ubicado: Plaza General Castaños.

11:30 h.- Desfile de los grupos de Recreación Histórica.

Itinerario: Calles Pablo Picasso, del Monumento, Pº de las Palmeras, calles Andújar, Cuesta del Molino.

12:00 h. a 13:30 h.- Recreación Histórica de la Batalla de Baylén a cargo de los distintos grupos de recreación con cargas de fusilería, artillería y caballería.

Ubicado: Campo de Batalla. Calle Cuesta del Molino.

13:30 h.- Desfile de las tropas de regreso al campamento-Museo.

Itinerario: Calles Cuesta del Molino, Andújar, Paseo de las Palmeras, calles del Monumento y Pablo Picasso.

14:00 h.- Arriada de bandera en el campamento militar.

Ubicado: Piscina Municipal. Calle Pablo Picasso.



Durante todo el fin de semana contaremos con talleres para los niños. *Ubicado: Paseo de las Palmeras*

Horario: Viernes de 19 a 22 h. Sábado de 11 a 14 h. y de 19 a 22 h.

Para un tapeo de época, *estas son las propuestas:*

Bar La Cacharrería

Avda. Manolo Gómez Bur, 26
Tapa: "Pollo al marengo"

Cafetería Bar El Parque

C/ Pablo Picasso, s/n
Tapa: "Cazuela francisque"

Hotel Zodiaco

Ctra. Madrid-Cádiz, Km. 293
Tapa: "Falso flan de carrillera al curry"

Hostal Restaurante El Paso

Ctra. Madrid-Cádiz, Km. 294
Tapa: "Buñuelo de bacalao con virtutas de jamón"

Cervecería El Camino

C/ México, 1
Tapa: "Franceses revolcados y achicharrados"

La Barrilería de Anju

C/ Sevilla, 142
Tapa: "El trabuco"

Café Bar Tejavana

Avda. del Parador, 30
Tapa: "Los guiñapos de la época"

Bar Piñero III

C/ Zarco del Valle, 2
Tapa: "El General Coupigny en Batalla"

Para degustar un menú de época

estas son las propuestas:

Restaurante El Álamo

Crta. Nacional IV, Km. 293,5
Tlf.: 953 67 28 42

ENTRANTES:

Pisto de la Independencia
Migas 1808

PRIMER PLATO:

Trucha del Rumbero a la brasa

SEGUNDO PLATO:

Timbal de rabo de toro
con puré de la huerta

POSTRE

Especial Recreación 1808
Bebida no incluida

Hotel Restaurante EL PASO

Ctra. Madrid-Cádiz, Km. 294
Tlf.: 953671050

ENTRANTES:

Pincho de tortilla de ajos porros
Tosta de bacalao migado
con aove y rallado de tomate

PRIMER PLATO A ELEGIR:

Olla podrida" de algo mas vaca
que carnero" (plato tradicional
hecho con alubias rojas, chorizo,
morcilla, panceta y ternera)

Ensalada de perdiz escabechada
con vinagreta de miel y mostaza
antigua

SEGUNDO PLATO A ELEGIR:

Carrillera en salsa de vino
tinto "Duque de Bailén" y chocolate

Lomo de merluza al horno
con salsa de puerros y langostinos

POSTRE

Chocolate caliente especiado
con canela y bizcocho
de la abuela Ana

Pan

Bebida: Una consumición
(Gorda de cerveza, agua fresquita
en botella, jarra de sangría con vino
tinto "el aporreo" y refrescos)

Todos los platos de este menú están
elaborados con aceite de oliva
virgen extra de la tierra.

Restaurante DON JUAN

C/ Huertas, 1 - Tlf.: 953670264

(Sólo disponible el domingo 8)

PARA PICAR:

Tosta de pimiento y anchoa
Cazuela de pisto
con huevo de codorniz

PRIMER PLATO A ELEGIR:

Espinacas en salsa
Sopa de ajo de la abuela

SEGUNDO PLATO A ELEGIR:

Bacalao Baecula
Carrillada en salsa
de verduras de la huerta

PARA TERMINAR Y A ELEGIR:

Natillas
Tocinillo de cielo

Centro de Ocio EL CID

Avda. de Málaga, s/n.
Tlf.: 634 213 293

ENTRANTES:

Patatas fritas
Aceitunas de la tierra

PRIMER PLATO A ELEGIR:

Salmorejo de la Huerta el Sordo
Sopa castellana Reding

SEGUNDO PLATO A ELEGIR:

Carne de la Sierra al tomillo
Rosada con guarnición

POSTRE A ELEGIR:

Gachas Bonaparte
Crêpes al chocolate
Incluye una bebida

Todos los menús
tienen un precio
de 15 €.

Para realizar su reserva
deberá contactar directamente
con el restaurante.

Mesón Restaurante LA TASCA

Carretera Madrid-Cádiz, km 297
Tlf.: 953672333

ENTRANTES:

Patatas de hoja
Aceitunas de la tierra
Tentempié del General Reding

PRIMERO A ELEGIR:

Migas de campaña con bacalao
Guiñapos de la abuela
Ensalada de patata
de la Huerta Rosquito
Sopa de la tropa

SEGUNDO A ELEGIR:

Bacalao frito con tomate
de la Huerta de Lázaro
Filete de merluza
a la plancha con pisto
Rabo de novillo
del arroyo San Vicente

Costillas adobadas de la época

POSTRE:

Gachas con matalahúva
y torrijas
Incluye una bebida

Hotel ZODIACO

Ctra. Madrid-Cádiz, Km. 293
Tlf.: 953671058

VIANDAS:

Papajotes de Bailén
Puchero de verano
Ensalada de naranja
y cristales de miel

1.º BATALLA:

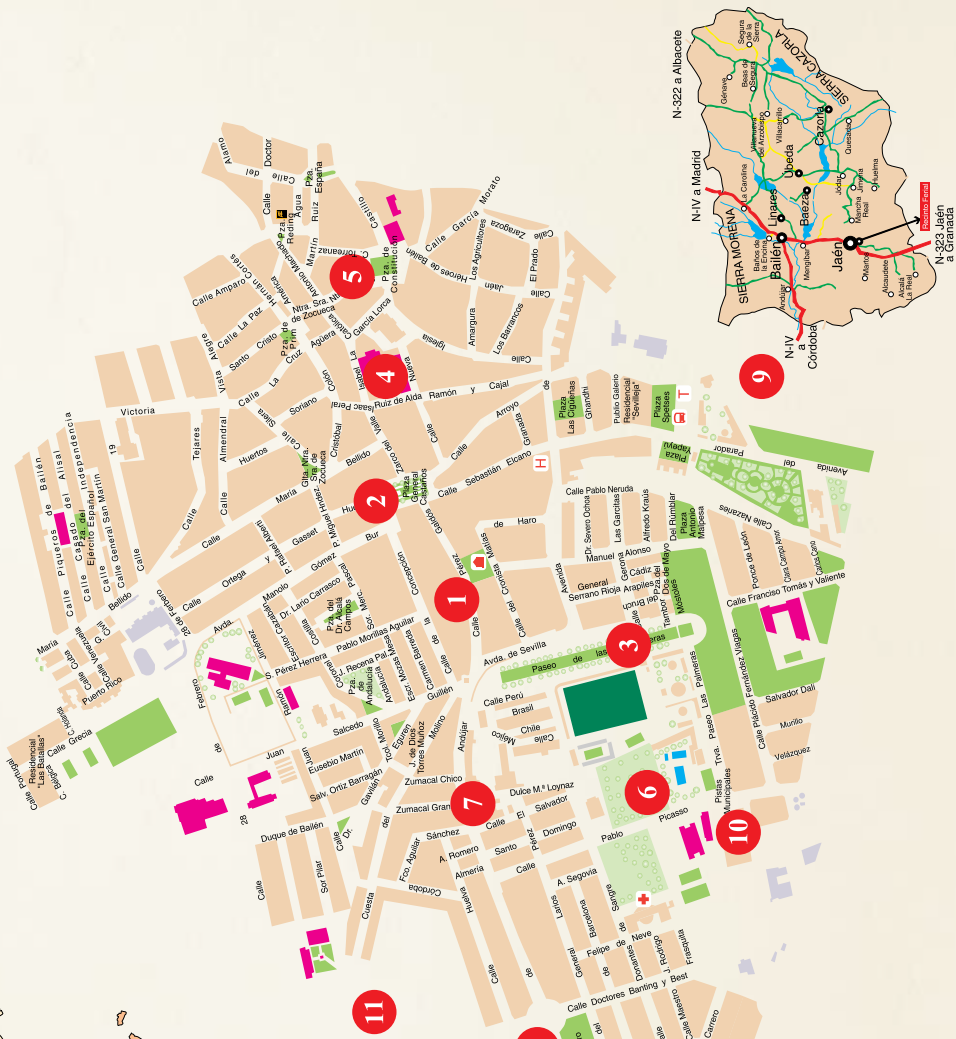
Bacalao "colorao" con alcarrones

2.º BATALLA:

Gominolas del Emperador
"Codillo de cerdo" en salsa 1808

BATALLA FINAL:

Pestiños y torrijas
sobre manjar imperial



- 1 Museo de la Batalla de Bailén.
- 2 Punto de Información
- 3 Plaza del General Castaños
- 4 Mercado de la Independencia en el Paseo de Las Palmeras
- 5 Iglesia Parroquial de La Encarnación Masoleo al General Castaños
- 6 Ayuntamiento de Bailén.
- 7 Plaza de la Constitución
- 8 Campamento-Museo
- 9 Escaramuza
- 8 Huerta de San Lázaro
- 9 Parque Europa
- 10 Pabellón "28 de Febrero"
- 11 Campo de Batalla



Re-enactment BATTLE OF BAYLÉN

2017



SATURDAY, 30TH SEPTEMBER

8:30 p.m. - Second Noche Goyesca (Goya Night)

Concert by the Unión Musical Bailenense Association – Música de Bailén band
Location: Ejército Español Square

9:30 p.m. - Dance performance by Contratiempos Cultural Association “Ana M.ª Padilla Dance Group”

Location: Ejército Español Square

10:00 p.m. - Open-air dance

Location: Ejército Español Square

WEDNESDAY, 4TH OCTOBER

7:30 p.m. - Inauguration of the exposition “La evolución del sable desde la Batalla de Bailén” (The evolution of the sabre from the Battle of Bailén) by the Orden de caballeros Ballesteros Veracruz Rey Fernando III from Santa Elena and the Historical-Cultural Association General Reding of Bailén.

Location: Battle of Bailén Museum

8:30 p.m. - Conference by Ángel F. Ruiz Garzón (Bachelor’s degree in History).

“La psicología del combatiente de 1808” (The combatant psychology in 1808)

Location: Casa de Postas (Staging post house). Km. 310, Andalucía highway. Villanueva de la Reina.

THURSDAY, 5TH OCTOBER

7:30 p.m. - Website presentation of the Battle of Bailén Museum.

Location: Conference room of the Battle of Bailén Museum. (Príncipes de Asturias Square).

8:00 p.m. - Awards ceremony for the 3rd shop window contest and 3rd decoration contest “Recreación de la Batalla de Bailén”

Location: Conference room of the Battle of Bailén Museum. (Príncipes de Asturias Square).

8:30 p.m. - Conference by Alfonso Rojas Salcedo (Círculo de Amigos de la Brigada Guzmán el Bueno X President). “Historias de una capitulación” (Stories of a capitulation).

Location: Conference room of the Battle of Bailén Museum. (Príncipes de Asturias Square).

FRIDAY, 6TH OCTOBER

1:00 p.m. - Delivery and cession ceremony to the city of Bailén of a collection of pieces of clothing for military heads of his excellency José María de Montells y Galán

Location: Battle of Bailén Museum. (Príncipes de Asturias Square)

7:00 p.m. - Opening of the period Tabern and the Independence Market with handicrafts products sales.

Location: Palmeras Promenade.

8:00 p.m. - Conference by Luis Sorando Muzas (Spanish Napoleonic Association President). “Uniformes y banderas en la Batalla de Bailén” (Uniforms and flags in the Battle of Bailén).

Location: Conference room of the Battle of Bailén Museum. (Príncipes de Asturias Square).

9:30 p.m. - Presentation of the book “Antología en honor de Bailén” (Anthology in honour of Bailén) by its author Carlos Brea Eiroa, ambassador of the Historical-Cultural Association General Reding of Bailén.

Location: Conference room of the Battle of Bailén Museum. (Príncipes de Asturias Square).

10:30 p.m. - Dance performance in the Independence Market by Contratiempos Cultural Association “Ana M.ª Padilla Dance Group”, La Maceta Cultural Association “Rocío Madueño Dance Group, Lydia Aranda Dance and Gymnastics School and Al Compás del Flamenco Cultural Association.

Location: Palmeras Promenade.

SATURDAY, 7TH OCTOBER

10:00 a.m. - Guided visit. “Historia viva de Bailén” (Bailén live history). by Jóvenes por el Patrimonio Bailenense Association.

Location: Constitución Square. (Limited capacity. Tickets in Casa de la Juventud and Museum).

11:00 p.m. - Concert performed by students from “Reina Sofía” Conservatory in memory to María Bellido.

Location: General Castaños Square.

12:00 p.m. - Flag hoisting and orderly salutes in the museum-encampment.

Location: Municipal Swimming Pool. Pablo Picasso St.

12:15 p.m. - Historic re-enactment groups parade.

Route: Pablo Picasso St., Monumento St., Palmeras Promenade, Andújar St., Pérez Galdós St., General Castaños Square, Zarco del Valle St., Isabel la Católica St., García Lorca St., Iglesia St., Constitución Square.

12:30 p.m. - Reception and welcome act by the Bailén Mayor, Luis Mariano Camacho Núñez, to all the armies participating. Orderly salutes.

Location: Constitución Square.

1:30 p.m. - Guided visit to the Battle of Bailén Museum (Inauguration of the new museum collection)

Location: Príncipes de Asturias Square.

2:00 p.m. - One-act farce “El Rey Pepino” (The Cucumber King) by the dance and theatre group Besur.

Location: Zarco del Valle Street.

5:30 – 7:30 p.m. - Carbine and musket shooting championship.

Guided tour with line up demonstrations, recruitment, soldier’s life, rings and military order shows.

Sample and explanation of surgery instruments. Tools and writing uses.

Arts and trades from the period.

Location: Municipal Swimming Pool.

Pablo Picasso St.

8:00 p.m. - Re-enactment groups parade.

Route: Pablo Picasso St., Palmeras Promenade St., Palmeras Promenade.

French army: Parade by Pérez Galdós St. Spanish army: Parade by Sevilla St., Sebastián Elcano St. and Pérez Galdós St.

8:30 p.m. - Skirmish, where the French army will face up to the Spanish army with the citizens of Baylén.

During the skirmish, an attack to the Market will be performed in Príncipes de Asturias Square.

Route: Pérez Galdós St., Príncipes de Asturias Square, Palmeras Promenade, Andújar St. finishing in Huerta de San Lázaro.

9:15 p.m. - Staging by the dance group Contratiempos Cultural Association “Ana M.ª Padilla Dance Group” and La Alacena Theatre Group.

Location: Huerta de San Lázaro

9:30 p.m. - Staging of an entremes by Bailén por la Independencia Association and Partida de Camuñas Association.

“Historia de un Ayuntamiento afrancesado y la opresión de un pueblo” (History of a frenchified local government and the tightness of the people).

(The dramatic quality of the performance may cause offence).

Location Huerta de San Lázaro

11:00 p.m. - Guided visit. “Historia viva de Bailén” (Bailén live history). by Jóvenes por el Patrimonio Bailenense Association.

Location: Constitución Square. (Limited capacity. Tickets in Casa de la Juventud and Museum).

SUNDAY, 8TH OCTOBER

10:30 a.m. - Inauguration of the pictorial work (street art) of the Rendición de Baylén picture from José Casado del Alisal and made by Ramón Pérez Sendra.

Location: General Castaños Square

11:30 a.m. - Re-enactment groups parade
Route: Pablo Picasso St., Monumento St., Palmeras Promenade, Andújar St., Cuesta del Molino St.

12:00 – 1:30 p.m. - Historical re-enactment of the Battle of Bailén by the re-enactment groups with artillery shooting and cavalry. Location: Battle camp. Cuesta del Molino St.

1:30 p.m. - Troops parade returning to the museum-encampment.

Route: Cuesta del Molino St., Andújar St., Palmeras Promenade, Monumento St. and Pablo Picasso St.

2:00 p.m. - Flag lowering in the military encampment.

Location: Municipal Swimming Pool. Pablo Picasso St.

Recreation BATAILLE DE BAYLÉN

2017



SAMEDI, 30 SEPTEMBRE

20:30 h.- Deuxième Noche Goyesca
Concert par l'association Unión Musical
Bailenense - Groupe de musique de Bailén
Situé: Place Ejército Español
21:30 h.- Danse par l'association culturel
Contratiempos, Groupe de danse Ana M^a
Padilla
Situé: Place Ejército Español
22:00 h.- Bal populaire
Situé: Place Ejército Español

MERCREDI, 4 OCTOBRE

19:30 h.- Inauguration de la exposition
"La evolución del sable desde la Batalla
de Bailén" (L'évolution du sable depuis
la Bataille de Bailén), par la Orden
de caballero Ballesteros Veracruz
Rey Fernando III de Santa Elena et la
Association Historique-Culturel Général
Reding de Bailén.
Situé: Musée de la Bataille de Bailén
20:30 h.- Conférence. Angel F. Ruiz
Garzón (Diplômé en histoire). "La
psicología del combatiente de 1808". (La
psychologie du combattant de 1808).
Situé: Casa de Postas. Km 310, voie rapide
de Andalucía. Villanueva de la Reina

JEUDI, 5 OCTOBRE

19:30 h.- Présentation de la page web du
musée de la bataille de Bailén.
Situé: Salle de conférence du Musée de
la Bataille de Bailén (Place Princes de
Asturias)
20:00 h.- Remise des prix du troisième
concours de vitrines et troisième concours
de décoration «Récréation de la Bataille
de Bailén»
Situé: Salle de conférence du Musée de
la Bataille de Bailén (Place Princes de
Asturias)

20:30 h.- Conférence. Alfonso Rojas Salcedo
Président du Círculo de Amigos de la
Brigada Guzmán el Bueno X. «Historias
de una capitulación» (Histoires d'une
capitulation)
Situé: Salle de conférence du Musée de
la Bataille de Bailén (Place Princes de
Asturias)

VENDREDI, 6 OCTOBRE

13:00 h.- Cérémonie de remise et cession à
la ville de Bailén de la collection de vêtement
de têtes militaires du Son Excellence
José María de Montells y Galán
Situé: Musée de la Bataille de Bailén
(Place Princes de Asturias)
19:00 h.- Inauguration de la Taverne
d'Époque et Marché de l'Indépendance
avec des ventes de produits artisanaux.
Situé: Paseo de las Palmeras
20:00 h.- Conférence. Luis Sorando
Muzas (Président de la Association Napo-
léonienne Espagnole). "Uniformes y ban-
deras en la Batalla de Bailén". (Uniformes
et drapeaux à la Bataille de Bailén).
Situé: Salle de conférence du Musée de
la Bataille de Bailén (Place Princes de
Asturias)
21:30 h.- Présentation du livre "Antología
en honor de Bailén" (Anthologie en

l'honneur de Bailén) par le auteur Carlos
Brea Eiroa, ambassadeur de l'Association
Historique-Culturel Général Reding de
Bailén
Situé: Salle de conférence du Musée de
la Bataille de Bailén (Place Princes de
Asturias)
22:30 h.- Spectacles de danse au Mercado
de la Independencia (Marché de l'Indé-
pendance) par la Association Culturel
Contratiempos, "Groupe de danse Ana M^a
Padilla", Association Culturel La Maceta
"Groupe de danse Rocío Madueño", École
de danse et Gymnastique Lydia Aranda
et Association Culturel "Al compás del
flamenco".
Situé: Paseo de las Palmeras.

SAMEDI, 7 OCTOBRE

10:00 h.- Visite guidée. «Historia viva de
Bailén» («Histoire vive de Bailén») par
la Association Jóvenes por el Patrimonio
Bailenense.
Situé: Plaza de la Constitución. (Capacité
limitée. Places dans le centre jeune et le
musée)
11:00 h.- Concert interprété par des élèves
du conservatoire "Reina Sofía", à la
mémoire de Maria Bellido.
Situé: Place General Castaños
12:00 h.- Hissage du drapeau et Salves
d'Ordonnance dans le campement musée.
Situé: Piscina Municipal (Piscine munici-
pale). Rue Pablo Picasso
12:15 h.- Défilé des groupes de la
Reconstitution Historique.
Itinéraire: Rues Pablo Picasso, du
Monumento, Paseo de las Palmeras, Rues
Andújar, Pérez Galdós, Place General
Castaños, Rues Zarco del Valle, Isabel la
Católica, García Lorca, Iglesia, Plaza de la
Constitución.
12:30 h.- Réception et cérémonie de
bienvenue de l'Illustre maire de Bailén,
Luis Mariano Camacho Nuñez a toutes
les armées participantes. Salves d'Ordon-
nance.
Situé: Place de la Constitución.
13:30 h.- Visite guidée au musée de la
Bataille de Bailén (Inauguration de la
nouveau collection du musée)
Situé: Place Princes de Asturias
14:00 h.- Saynète "El Rey pepino" (Le
Roy comble), interprété par le groupe
de danse et théâtre Besur
Situé: Rue Zarco del Valle.
17:30 h.- 19:30 h.- Championnat de
tir avec des carabines et des fusils
d'avantcharge.
Visite guidée avec des démonstrations
de formation militaire, le recrutement, la
vie d'un soldat, touches et ordonnances
militaires. Preuves et explications sur des
instruments chirurgicaux. Explications
d'ustensiles et usages d'écritures. Arts et
métiers de l'époque.
Situé: Piscina Municipal (Piscine
Municipale) Rue Pablo Picasso.
20:00 h.- Défilé des groupes de la
Récréation

Itinéraire: Rue Pablo Picasso et Paseo de
las Palmeras.
Armée Française: Défilé par la rue Pérez
Galdós
Armée Espagnole: Défilé par la rues
Sevilla, Sebastián Elcano et Pérez Galdós.
20:30 h.- Escarmouche qui affronte à
l'armée française et espagnole rejointe au
peuple de Baylén.
Pendant l'escarmouche on sera mis en
scène une attaque au marché dans la place
Princes de Asturias.
Itinéraire: Rue Pérez Galdós, Place Prin-
cipes de Asturias, Paseo de las Palmeras,
rue Andújar et finalement Huerta de San
Lázaro.
21:15 h.- Danse et scènes du
costumbrismo par la Association Culturel
Contratiempos, Groupe de danse Ana M^a
Padilla et groupe de théâtre "La Alacena".
Situé: Huerta de San Lázaro
21:30 h.- Mise en scène d'un interlude
réalisé par l'Association Bailén por la
Independencia et l'Association la Partida
de Camuñas. "Historia de un Ayunta-
miento afrancesado y la opresión de un
pueblo" (Histoire d'une Mairie francisé et
l'oppression d'un peuple)
(Le drame de la représentation peut heurter
la sensibilité du spectateur)
Situé: Huerta de San Lázaro
23:00 h.- Visite guidée. «Historia viva de
Bailén» («Histoire vive de Bailén») par
la Association Jóvenes por el Patrimonio
Bailenense
Situé: Plaza de la Constitución. (Capacité
limitée. Places dans le centre jeune et le
musée)
DIMANCHE, 8 OCTOBRE
10:30 h.- Inauguration de la œuvre pictural
(street art) du tableau de la Rendición de
Bailén de José Casado del Alisal, réalisé
par Ramón Pérez Sendra.
Situé: Plaza General Castaños
11:30 h.- Défilé des Groupes de la Recons-
titution Historique.
Itinéraire: Rues Pablo Picasso, du Monu-
mento, Paseo de las Palmeras, rues Andújar,
Cuesta del Molino.
12:00 h.-13:30 h.- Récréation historique
de la Bataille de Bailén par différents
groupes de la récréation avec des charges
de mousqueterie, d'artillerie et de cava-
lerie.
Situé: Campement de Bataille et rue
Cuesta del Molino.
13:30 h.- Défilé des troupes revenant au
Campement Musée.
Itinéraire: Rues Cuesta del Molino,
Andújar, Paseo de las Palmeras, du
Monument et rue Pablo Picasso.
14:00 h.- Baisser du drapeau dans le
campement militaire.
Situé: Piscina Municipal (Piscine
municipale) et rue Pablo Picasso.

Organizan:



Patrocinan:



asociación provincial de ceramistas



DE BAILÉN, S.L.



Fábrica de Cerámica Artística y de Jardín Antonio Padilla Herrera y Hno.



INSTALACIONES ELÉCTRICAS PATRONA DE BAILÉN JOSÉ TEJADA



REPARACIÓN DE CAMIONES REFRIGERADOS, S.L. OF: 645 521 072 - 657 886 200 - 661 223 521



PRIETO Y PATÓN, S.C. Fábrica de Terrazos

Colaboran:



Grupo de teatro: "Besur" y "La Alacena"

Asociaciones: A.C. "Contratiempos" G.D. "Ana María Padilla", A.C. "La Maceta" G.D. "Rocío Madueño", A. "Bolílo de Oro", A.C. "Al Compás del Flamenco" y E.D.G. "Lydia Aranda"